## ÚSTAVNOPRÁVNY VÝBOR

**NÁRODNEJ RADY SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

38. schôdza

Číslo: CRD-8/2017

178

**U z n e s e n i e**

**Ústavnoprávneho výboru Národnej rady Slovenskej republiky**

**z 21. marca 2017**

k návrhu poslancov Národnej rady Slovenskej republiky Gábora GÁLA, Pétera VÖRÖSA, Eleméra JAKABA a Tibora BASTRNÁKA na vydanie zákona, ktorým sa  dopĺňa zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok (tlač 354)

### Ústavnoprávny výbor Národnej rady Slovenskej republiky

1. **s ú h l a s í**

s návrhom poslancov Národnej rady Slovenskej republiky Gábora GÁLA, Pétera VÖRÖSA, Eleméra JAKABA a Tibora BASTRNÁKA na vydanie zákona, ktorým sa  dopĺňa zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok (tlač 354);

**B. o d p o r ú č a**

Národnej rade Slovenskej republiky

návrh poslancov Národnej rady Slovenskej republiky Gábora GÁLA, Pétera VÖRÖSA, Eleméra JAKABA a Tibora BASTRNÁKA na vydanie zákona, ktorým sa  dopĺňa zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok (tlač 354) **schváliť** so zmenami a doplnkami uvedenými v prílohe tohto uznesenia;

**C. p o v e r u j e**

predsedu výboru, aby spracoval výsledky rokovania Ústavnoprávneho výboru Národnej rady Slovenskej republiky v druhom čítaní z 21. marca 2017 spolu s výsledkami rokovania Výboru Národnej rady Slovenskej republiky pre ľudské práva a národnostné menšiny do  písomnej spoločnej správy výborov Národnej rady Slovenskej republiky podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 350/1996 Z. z. o rokovacom poriadku Národnej rady Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov a predložil ju na schválenie gestorskému výboru.

Róbert Madej

predseda výboru

overovatelia výboru:

Ondrej Dostál

Peter Kresák

**P r í l o h a**

**k uzneseniu Ústavnoprávneho**

**výboru Národnej rady SR č. 178**

**z 21. marca 2017**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

## Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy

**k návrhu poslancov Národnej rady Slovenskej republiky Gábora GÁLA, Pétera VÖRÖSA, Eleméra JAKABA a Tibora BASTRNÁKA na vydanie zákona, ktorým sa dopĺňa zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok (tlač 354)**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

1. V čl. I prvý bod znie:

„1. § 54 znie:

„§ 54

(1) Každý má právo konať pred správnym súdom v materinskom jazyku alebo v jazyku, ktorému rozumie. Správny súd je povinný účastníkom konania zabezpečiť rovnaké možnosti uplatnenia ich práv. S prihliadnutím na povahu a okolnosti veci priberie správny súd tlmočníka.

(2) Trovy spojené s tým, že účastník konania koná v materinskom jazyku alebo v jazyku, ktorému rozumie, znáša štát.“.“.

V súlade so zámerom navrhovanej právnej úpravy sa navrhuje upraviť možnosť konať v materinskom jazyku alebo v jazyku, ktorému strana rozumie v rozsahu totožnom, ktorý upravoval pôvodný Občiansky súdny poriadok. Uvedené právo bolo dostatočne a v primeranom rozsahu realizované dovtedajšou súdnou praxou, judikované súdmi a upravené vtedajšími stanoviskami MS SR počas platnosti Občianskeho súdneho poriadku.

2. V čl. I sa druhý bod vypúšťa.

V súlade so zámerom navrhovanej právnej úpravy sa navrhuje upraviť možnosť konať v materinskom jazyku alebo v jazyku, ktorému strana rozumie v rozsahu totožnom, ktorý upravoval pôvodný Občiansky súdny poriadok. Uvedené právo bolo dostatočne a v primeranom rozsahu realizované dovtedajšou súdnou praxou, judikované súdmi a upravené vtedajšími stanoviskami MS SR počas platnosti Občianskeho súdneho poriadku.